



Upper Division SPANISH Courses for Fall 2016

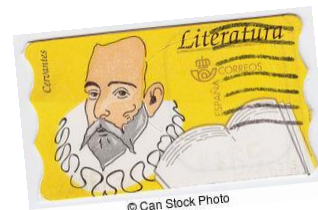
(check the online class schedule for current information)

LSPA310 Approaches to Literatures

2 sections available – see online class schedule for details

Prereq: LSPA300 Required for Majors

This course is an introduction to literary genres and textual analyses. The course is taught in Spanish and the readings object of analyses are written by some of the most important classical and contemporary authors of the Hispanic world.



LSPA313 Intro to Translation and Interpretation

12-12:50 MWF

119 EDDY

66734

Soler Gallego

Prereq: LSPA300

This course is an introduction to the field of translation and interpretation. It is practical in nature and focuses on direct and reverse English-Spanish translation. Students are presented with basic concepts related to translation such as translation types, methods, strategies and techniques, the translator competence, and the phases of the translation process. These concepts are discussed and applied to a variety of text genres. The latter third of the semester is spent on interpretation. After an overview of the different techniques, the course focuses on bilateral interpreting.



© Can Stock Photo

LSPA326 Spanish Phonetics

11:00-12:15 TR

100 EDDY

62651

Velazquez-Castillo

Prereq: LSPA300 or concurrent registration

Phonetics is the systematic study of the speech sounds that occur in human language. This course offers an introduction to the fundamental principles of phonetic analysis, with attention to how Spanish sounds are produced and the changes they undergo in different environments. Throughout the course, contrasts between the Spanish and English sound systems will be pointed out in order to make students aware of differences and help them improve their own pronunciation.

LSPA335 Issues in Spanish Culture

4 sections available – see online class schedule

Prereq: LSPA300

Required for majors

This course provides a trans-Atlantic background of the Hispanic worlds, from antiquity to the present. The course exposes the students to several important topics on history, culture, art, and other materials. The course is aimed to familiarize the student with the history of the Hispanic world, and to provide the foundation that will help them transition to the Advanced Culture courses, whose main focus is regional rather than global.

Este curso examina panorámicamente las culturas y las civilizaciones de España y Latinoamérica desde sus orígenes hasta el presente. Se analizan los hechos y eventos políticos, sociales y culturales más significativos para que el estudiante aprenda críticamente no sólo las culturas hispánicas sino también su propia cultura. La clase combinará cátedra, discusiones, películas, presentaciones y ejercicios.



© Can Stock Photo

LSPA345 Business Spanish

12-12:50 MWF

C362 CLARK

64930

Fairchild

Prereq: LSPA300



This course is designed to help students interested in the business profession build their knowledge of terminology pertinent to this field. Students will learn cultural aspects of doing business in Spanish speaking countries. Assignments include learning how to write business letters, proposal of a marketing project and learning about political and economic situations in these countries.

LSPA346 Spanish for Health Care

10-10:50 MWF

C238 CLARK

71787

Venable

Prereq: LSPA300

This course is designed to help students interested in the medical profession build their knowledge of terminology pertinent to this field through oral, reading and written assignments. Students are asked to not only memorize but actually learn how the various medical terms and variations of them are used professionally, emphasis on dialectology and selective grammatical review. By the end of the semester students have acquired a lexicon of about 180-200 new words that are not found in other language acquisition classes.

LSPA400 Advanced Communication Skills 4 sections available – see online class schedule for details

Prereq: LSPA300 Required for majors

This course is designed for the Student who has a basic understanding of the fundamental aspects of Spanish grammar and whose communicative abilities are at an Intermediate High level. The student must concentrate on applying the grammatical concepts that are presented, integrate them orally and in writing. Oral and written Spanish are intrinsically tied to elaborate description and narration and the student must demonstrate the ability to work with Spanish on both a syntagmatic and semantic level.

LSPA436 Advanced Latin American Culture

2-3:15 TR 8 EDUCA
Prereq: LSPA335 Restricted: Undergraduates only

66570
Carlyon



© Can Stock Photo
62664

LSPA437 Advanced Spanish Culture



© Can Stock Photo

12-12:50 MWF 103 EDDY Suarez-Garcia
Prereq: LSPA335 Restricted: Undergraduates only

62664

The following course will study Spanish culture and civilization from its beginnings to the present at an intermediate/advanced level. The course will also analyze various aspects of geography, history, art, literature, music and customs of Spain. It will start with general notions of geography of the Iberian Peninsular in order to continue with the cultural forms that have most influenced the actual country.

LSPA453 Author Studies in Spanish

10-10:50 MWF 200 EDDY
Prereq: LSPA310 Restricted: Undergraduates only

75111
Lopez-Cabrales

LSPA454 Topic Studies in Spanish

2-3:15 TR 11 EDUC
Prereq: LSPA310

76772
Valerio

LSPA492 Capstone seminar

11-11:50 MWF 115 NATRES Suarez-Garcia
Prereq: LSPA300 & 310, two 400-level LSPA classes, Senior status
Required for the major. Restricted: Undergraduates only

69706

FEDERICO GARCIA LORCA Y LA GENERACION DE 1927

Undergraduate seminar on the Spanish poet and dramatist Federico Garcia Lorca (1898-1936) and the culture of this time. The course will also deal with other authors of the Spanish Generation of 1927, and learn about art, literature, music, politics and different socio-cultural events of the Spanish 20th Century as connected to the Generation of 1927.

*My sorrow bled in the afternoons,
when your eyes became two walls,
when your hands became two countries
and my body murmured like grass.
My agony went looking for its clothes,
dusty, bitten by dogs,
and you went with it, without trembling,
to the threshold of dark water.
Poet in New York*

LSPA500 Language Analysis/Stylistics-Spanish

2-3:15 TR 107 EDDY
Prereq:LSPA400 Restricted: Graduate students only

76774
Velazquez-Castillo

LSPA 552 Advanced Studies on Spanish Literary Genres

2-2:50 MWF 120 JNTHR

76775
Pedros-Gascon

LGEN545 Literary Translation Theory and Practice: "Nature, Poetry and Translation"

3-3:50 MWF 104 EDDY
Graduate Students only Undergraduates need instructor permission to enroll

75552
Soler Gallego

Taught in English; will NOT count towards a Spanish major or minor program.

The course is an introduction to the theory and practice of literary translation from and into English. It particularly focuses on the topic of *nature* in the work of contemporary poets. The course begins with an introduction to fundamental concepts of literary translation and the central theme of the course—that of *nature*. The course then focuses on creative writing as a fundamental aspect of the translator competence, before entering the translation process proper. In this last stage, different translation problems and techniques are explored and applied to the translation of contemporary poetry.